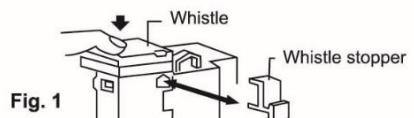
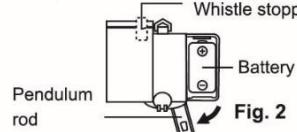


## QUARTZ CUCKOO CLOCK INSTRUCTIONS

- Carefully unpack the clock and parts.
- Remove the back cover.
- Remove the whistle stopper as Fig. 1.



- Release the pendulum rod by pushing softly with your finger in direction of arrow. (Fig. 2)



- Insert the battery according to (+) and (-) marking in the battery compartment.

- Close the back cover.

### 7. TO SET THE TIME

Turn the minute hand (clock wise) with your fingers to set the time.

\* Please do not manually set the hour hand with your fingers. This will cause a malfunction of clock.

\* Please turn the minute hand slowly. Quick turn of minute hand will cause a malfunction of clock.

\* After the minute hand is set between 45 — 00, striking function may not work properly. This is not a malfunction and the normal operation will be restored after the next hour.

- Slide the whistle ON/OFF switch on the side of clock to ON position. To turn whistle off slide it to OFF position.

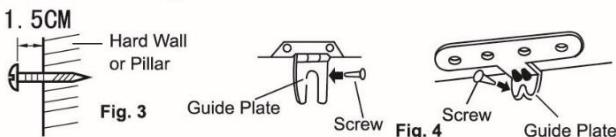
- Put the top decoration on the top of clock.

(On the model with the top decoration like Deer etc.)

### 10. TO HANG THE CLOCK

Hang the clock vertically on the hard wall or pillar using the sturdy screw as Fig. 3. Make sure of the screw is fixed tightly to avoid the clock dropping.

Fix the bottom of clock as Fig. 4.

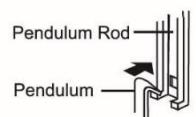


- Put the decoration weights on the chain and pull it to the desired height. These weights have no relation with clock mechanism.

- Hang the pendulum on the pendulum rod as Fig. 5. Pendulum has no relation with timekeeping.

### CARE:

- Please do not place the clock in the following place.
  - in extreme hard temperature or humidity.
  - nearby strong vibration.
  - in the dusty place.
- Please do not touch the clock movement.
- Please do not clean the clock case by using paint thinner or other chemical materials. Neuter soap or cleanser as cleaning liquid is recommendable.
- Please change all batteries once a year. Exhausted battery may leak and damage your clock.

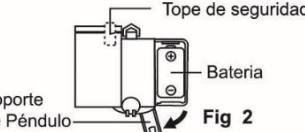


## INSTRUCCIONES RELOJ CUCU ELECTROIMICO

- Con cuidado, saque el reloj y todos sus componentes.
- Quitar la tapa.
- Quitar precinto de seguridad. (Fig.1)



- Empuje el soporte de péndulo suavemente con el dedo en la dirección de la flecha. (Fig.2)



- Insertar pilas de acuerdo con (+) y (-), marcado en el compartimento de pilas.

- Tapar el reloj.

### 7. PARA FIJAR LA HORA

Girar el minitnero con los dedos, en el sentido de las agujas del reloj.

\*Por favor, no mueva horaria con los dedos. Esto podria causar que el reloj funcione mal. \*Rogamos giren el minutero con suavidad. Si se gira apresuradamente puede producir un mal funcionamiento.

\*Despues de que el minutero este fijado entre 45-00, puede ser que la funcion de las campanadas no sea correcta. Esto no es un mal funcionamiento, la funcion normal se producira a la hora siguiente.

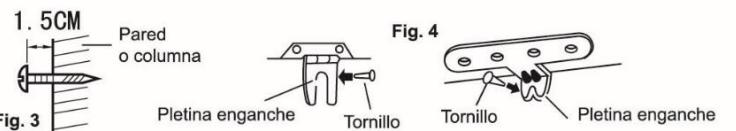
- Deslizar el interruptor ON/OFF , en uno de los laterales del reloj, para cambiar el sonido.

- Colocar la decoración superior.

(En modelos con decoración. Ciervo etc.)

### 10. COLGAR EL RELOJ.

Colgar el reloj verticalmente en una pared o columna usando un tornillo fuerte. Asegurese de que el tornillo este bien sujetado, al objeto de prevenir caidas. Colocar la parte inferior. (Fig.4)



- Colocar la parte decorativa, cadenas y pesas; las cuales no tienen nada que ver con el funcionamiento del reloj.

- Cuelgue el pendulo en su soporte. El péndulo no tiene nada que ver con el funcionamiento del reloj.

### CUIDADOS:

- For favor, no ponga el reloj en los siguientes lugares:
  - altas temperaturas o humedad.
  - cerca de fuertes vibraciones.
  - lugares con excesivo polvo.
- No tocar el movimiento.
- No limpiar con productos quimicos. Lo recomendable es un jabón neutro.
- Cambiar las pilas una vez al año. Las pilas agotadas pueden tener un escape y dañar el reloj.

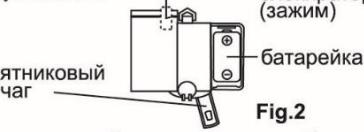


## Инструкция на кварцевые настенные часы с кукушкой RHYTHM

- Откройте заднюю крышку часов и снимите зажим со звуковых мехов, как это показано на рис. 1 инструкции.



- Аккуратно открепите опору для маятника и установите маятник.



- Установите элементы питания в посадочное гнездо, соблюдая полярность +/-.
- Закройте заднюю крышку.

- Установка времени: Точное время установите путем вращения минутной стрелки.

• Не следует устанавливать время, вращая часовую стрелку. Это может привести к сбоям работе часов.  
• Минутная стрелка следует вращать медленно. В противном случае также может произойти сбой.  
• Если минутная стрелка установлена в промежутке последней четверти часа (от 45 до 00), в начале следующего часа звуковая функция может не сработать. Это не является нарушением в работе часов, еще через час обычный звуковой режим будет восстановлен.

- Включение \ выключение кукушки осуществляется переключателем ON/OFF, расположенным на боковой панели часов.

- Установите элементы декора (рога) на верхнюю часть часов. ( На моделях с оленем).
- Закрепление часов.

Подвесить часы вертикально на твердой стене, используя крепкий винт (Fig 3 & 4)  
\*Убедитесь, что винт прикреплен к стене должным образом, во избежание падения часов.



- Подвесите декоративные гири (шишки) на цепочки и подтяните на желаемую высоту. Эти гири не имеют отношения к часовому механизму.

- Установите маятник на крепление (Fig.5).



### НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ

- Размещать часы:
  - в местах с чрезвычайно высокой температурой и влажностью;
  - б) поблизости сильной вибрации;
  - в) в пыльном месте.

- Пожалуйста, не разбирайте механизм часов.

- Не чистите корпус часов растворителями и химическими средствами. Для очистки рекомендуется использовать слабый мыльный раствор или моющее средство.

### РЕКОМЕНДУЕТСЯ

- Замена элементов питания один раз в год.

Элементы питания с истекшим сроком годности могут протечь и повредить часы.

## 石英哈咕鐘說明書

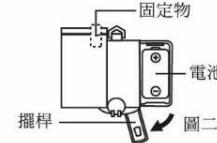
1. 小心解開各部份零件之包裝。

2. 打開鐘後蓋。

3. 拿開鐘內小鳥發聲器之固定物，如圖一。



4. 以指按箭頭方向輕推擺桿如圖二。



5. 按電池位正(+)負(-)極放入電池。

6. 放回鐘後蓋。

7. 調校時間：

以指推動分針(順時針方向)至正確時間。

\*請不要用手推動時針，否則會引起故障。

\*請緩慢推動分針，速度過快會引起故障。

\*分針如調校至45分~0分之間的位置，第一次報時可能會不正確。此現象不是故障，第二次報時會自動正常。

8. 推動鐘側之小鳥發聲器開關至ON字旁則開啟，推至OFF旁則關上。

9. 放上鐘頂之裝飾部份

(部份型號設有裝飾部份，如鹿等)。

10. 懸掛鐘身

以螺釘垂直懸掛鐘身於牆上或柱上如圖三。

固定鐘底如圖四



11. 裝上裝飾用之吊錘於鐘底之鍊上，並拉至所需位置。

此吊錘並不影響鐘內運行。

12. 懸掛擺錘於擺桿上如圖五。



### 注意事項

1) 勿放置此鐘於下述地方。

a) 極熱極冷或高濕度。

b) 強烈振動之表面。

c) 多灰塵之地方。

2) 切勿以油漆消除劑或其他化學物品清潔鐘殼，應以稀釋之肥皂液為之。

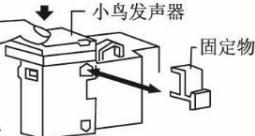
3) 每年應更換電池，用罄之電池可能洩漏液體及損壞時鐘內部。

## 石英哈咕钟说明书

1. 小心解开各部份零件之包装。

2. 打开钟后盖。

3. 拿开钟内小鸟发声器之固定物，如图一。



4. 以指按箭头方向轻推摆杆如图二。



5. 按电池位正(+)负(-)极放入电池。

6. 放回钟后盖。

7. 调校时间：

以指推动分针(顺时针方向)至正确时间。

\*请不要用手推动时针，否则会引起故障。

\*请缓慢推动分针，速度过快会引起故障。

\*分针如调校至45分~0分之间的位置，第一次报时可能会不正确。此现象不是故障，第二次报时会自动正常。

8. 推动钟侧之小鸟发声器开关至ON字旁则开启，推至OFF旁则关上。

9. 放上钟顶之装饰部份

(部份型号设有装饰部份，如鹿等)。

10. 悬挂钟身

以螺钉垂直悬挂钟身于墙上或柱上如图三。

固定钟底如图四



11. 装上装饰用之吊锤于钟底之炼上，并拉至所需位置。

此吊锤并不影响钟内运行。

12. 悬挂摆锤于摆杆上如图五。



### 注意事项

1) 勿放置此钟于下述地方：

a) 极热极冷或高湿度。

b) 强烈振动之表面。

c) 多灰尘之地方。

2) 切勿以油漆消除剂或其他化学物品清洁钟壳，应以稀释之肥皂液为之。

3) 应每年更换电池，用罄之电池可能泄漏液体及损坏时钟内部。